



19 Takahiko Shimizu (Japan)

Takahiko Shimizu(Japan)

Born in Hokkaido in 1943. Graduated from Sendai Second High School and Niigata University. After working for a major audio equipment record company, a publishing company, and running an event planning company, he went freelance in 1981.

1983-1987: Researched and practiced the correlation between the mind and the body as a planner and manager of a citizen group with many medical professors and researchers. Since 1987, he has been involved in artistic activities, developing installation and performance exhibitions in Japan and overseas for over ten years with architect Nadim Karam. He has also produced and implemented cultural and artistic projects such as art exhibitions and music concerts.

Since 2003, he has been involved in cultural exchange projects as part of the activities of an NPO related to Vietnam, starting with the Japanese Vietnamese Lacquer Painting Exhibition, a Japanese Song and Vietnamese Song Exchange Concert, a traditional craft exhibition, a photo exhibition, an introduction of Japanese tea ceremony in Vietnam, a Vietnamese national costume exhibition, a performance of an original operetta, and a Japanese-Vietnamese haiku exchange. He has been publishing a monthly information newsletter since May 2011.

In 2013, as part of the official cultural exchange project commemorating the 40th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Japan and Vietnam, he wrote a trilogy of original operettas based on stories from Vietnam, titled "The Story of the Heavenly Maiden's Love," "The Oath of Mountains and Water (Eternal Love of Cong & Coc)," and "The Distant Red Seal Ship." These were premiered in Kyoto in 2013, and performed in Tokyo in 2014 and in Vietnam in 2015.

He is currently the representative director of the NPO Japan-Vietnam Interaction Project, the head of the IMA Art Project, and a member of the Japan Universal Poets Association.

His works include "Lebanon-Egypt Travelogue," "Novel: People of the Old House," "Poetry and Painting Collection: Phoenicia," "Poetry and Painting Collection: Vietnam," "Poetry Collection 1-7," "Selected Essays: The Journey of the Far-Away Heart I," "Selected Essays: The Journey of the Far-Away Heart II," "Modern Waka Collection: One Hundred Poems by One Person," and others.

Time passes And love
時は移ろふ そして恋

I will make the trunk of this solitary flower
my friend.
Because this is what sadness and loneliness
is like.

孤高なる花の幹をば友とせん
憂き独り身もかくあればとて

Along the path, I see greens, white,
and pale pinks with high designs.
The blue hydrangeas are flowering.

みち行けばあをしろみどり薄紅
意匠のかぎり紫陽花わらふ

Maple leaves are still beautiful
even though they have fallen,
I can't decide which one to pick.

もみぢ葉はちりてなほしも美しし
いづれをひらふも迷ひけるかな

Snow is falling.
It keeps falling all day long.
When it snows, everything is white.

雪はふる日がな一日ふりつもる
なべてふりなばものみな白し

I'm heading towards you along Horikawa stream,
with my feelings on a small boat.

From "*Modoribashi*"

堀川を君のかたへとおもむかん
思ひを舟に戻り橋より

(translation by Mariko Sumikura)